Pharmazeutische Fabrik und Verwaltungsgebäude in Uppsala : Architekt : Carl Nyrén = Usine pharaceutique et bâtimet administratif à Uppsala

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **61 (1974)**

Heft 10: **Rationalisierung - Industrialisierung = Rationalisation - Industrialisation**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-87819

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

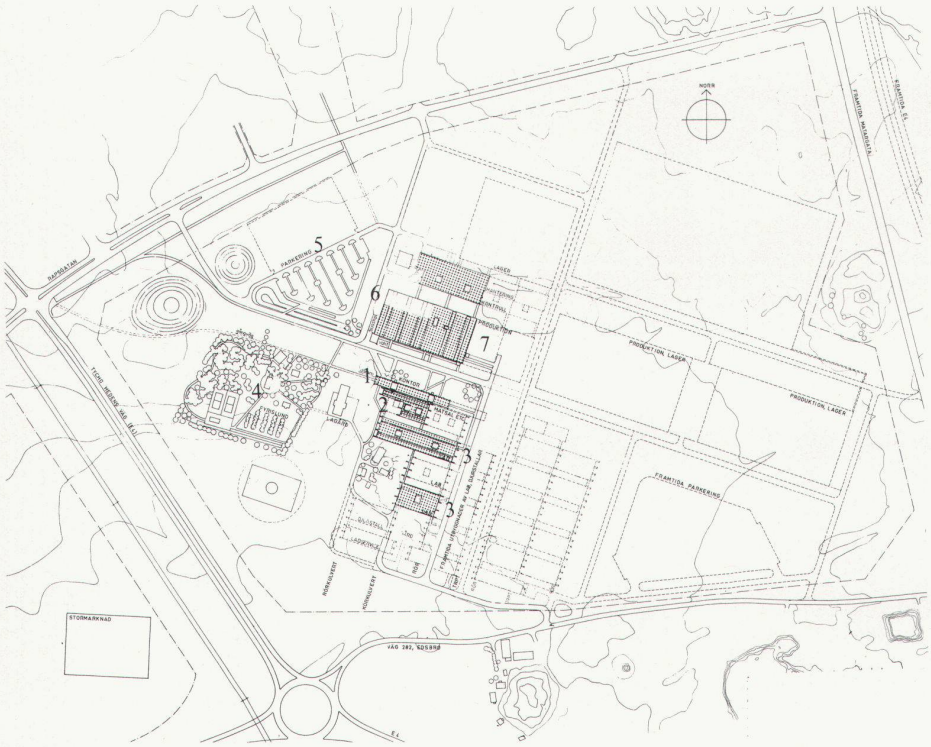
Pharmazeutische Fabrik und Verwaltungsgebäude in Uppsala

Architekt: Carl Nyrén, Stockholm
Fotos: Sune Sundahl, Trosa

Der Plan für den Neubau ausserhalb der Stadt zur Erweiterung der bestehenden Fabrikationsanlagen von Pharmacia geht auf das Jahr 1968 zurück. Ausgangslage für die Planung war die natürliche Integration eines bestehenden Bauernhofes. Eine Strassenachse gliedert das Gelände von 18 Hektaren in Areale für Produktion und Lager einerseits, für Laboratorien andererseits. Im Zentrum erhebt sich das fünfgeschossige Verwaltungsgebäude mit den Gemeinschaftseinrichtungen im Erdgeschoss. Die Konstruktion dieses Baukörpers auf frei stehenden Pfeilern betont die Verbindung der einzelnen Funktionsbereiche.

Die eingeschossigen Laborbauten, die in einer zweiten Bauetappe bereits erweitert worden sind, haben eine Breite von drei Konstruktionsachsen von je 10,8 m. An den Fassaden sind beidseitig die flexibel unterteilbaren Laborräume entlang internen Erschliessungskorridoren aufgereiht. Die Mittelachse enthält Büros, Nebenräume und Pausenräume, die um zentrale Innenhöfe gruppiert sind. Die Konstruktionsachsen liegen ausserhalb des Gebäudes oder in den Korridoren und wurden über die heutigen Bauabschlüsse hinausgezogen, so dass eine Erweiterung ohne Beeinträchtigung der bestehenden Bauten möglich ist. In der gleichen Konstruktionsweise wurde der ebenerdige Gemeinschaftstrakt erstellt.

Das vom Boden abgehobene scheibenförmige Verwaltungsgebäude enthält zahlreiche Einzelbüros beidseits eines zentralen Korridors, der sich in zwei Geschossen bei den beiden Treppenhaus- und Liftanlagen zu einem auskragenden Aufenthaltsraum erweitert. Sämtliche Installationen sind in den Fassadenelementen konzentriert, die von den tragenden Stützen zurückgesetzt sind. Im Lager und Produktionsgebäude lassen sich auf dem Konstruktionsraster von 12×24 m grosse stützenfreie Räume bilden. In der Fabrik entspricht jede Achse einer Produktionslinie, wobei die hygienischen Produktionsbedingungen besondere Ansprüche an die Raumklimatisierung stellten. *vh* ■



▶ 1 Verwaltungsgebäude mit zurückversetzter Fassade. Die Installationen sind entlang den Fenstern in Horizontalkanälen zusammengefasst, nach aussen durch eine halbkreisförmige Chromstahlabdeckung verschalt. Die Aufenthaltsräume treten durch auskragende Baukörper in Erscheinung

▶ *1 Bâtiment administratif. Les installations sont groupées le long des fenêtres en gaines horizontales revêtues à l'extérieur d'éléments courbes en acier chromé*

Situationsplan 1:11000	*Plan de situation 1:11000*
1 Verwaltungsgebäude	*1 bâtiment administratif*
2 Kantine	*2 cantine*
3 Laboratorien	*3 laboratoires*
4 Bestehende Gebäude	*4 bâtiments existants*
5 Parkplatz	*5 parking*
6 Lager	*6 entrepôt*
7 Fabrikationsgebäude	*7 bâtiment de production*

Usine pharmaceutique et bâtiment administratif à Uppsala

Architecte: Carl Nyrén, Stockholm
Photos: Sune Sundhal, Trosa

Le plan de l'extension de l'usine Pharmacia, à l'extérieur de la ville, remonte à 1968. L'intégration d'une ferme existante constituait le point de départ de la planification. Une route divise le terrain de 18 ha en parcelles pour la production d'une part, pour les laboratoires d'autre part. En son centre se dresse le bâtiment administratif de 5 étages qui comporte des installations communes au rez-de-chaussée. La construction de ce bâtiment sur piliers accentue la liaison des différentes zones fonctionnelles.

Les bâtiments-laboratoires d'un seul étage qui ont déjà été agrandis au cours d'une deuxième étape ont une largeur de trois axes de construction de 10,8 m chacune. En façade, le long de corridors d'accès internes se trouvent les laboratoires qui peuvent être divisés de manière flexible. L'axe central contient des bureaux, des pièces annexes et des salles de repos qui sont groupés autour des cours intérieures. Les axes de construction sont à l'extérieur du bâtiment ou dans les corridors et dépassent les limites actuelles, rendant possible une extension sans nuire aux bâtiments actuels. La partie commune de plain-pied a été réalisée selon le même principe.

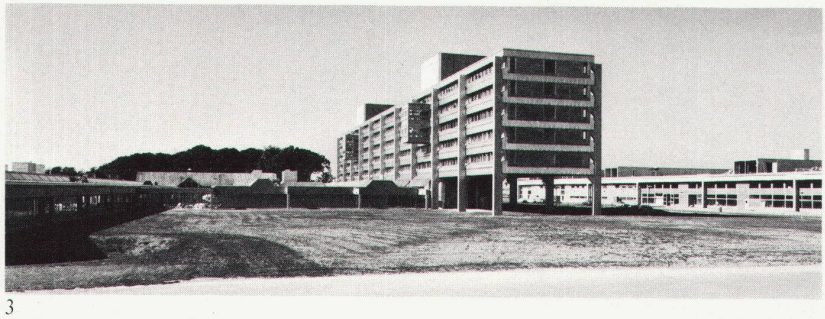
Le bâtiment administratif sur piliers contient de nombreux petits bureaux de part et d'autre d'un corridor central qui chaque deux étages se transforme en salle de repos en porte à faux située devant les escaliers et les ascenseurs. Toutes les installations sont concentrées dans les éléments courtes de la façade se trouvant en retrait des piliers.

L'entrepôt et le bâtiment de production permettent une division en locaux sans piliers sur la trame de 18×24 m. Dans la fabrique, chaque axe correspond à une chaîne de production. Les conditions d'hygiène requises à la production posaient des problèmes spéciaux quant à la climatisation.

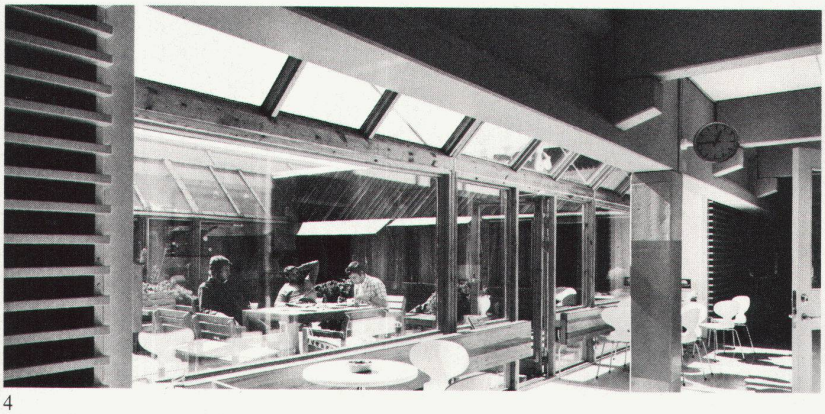
vh; traduction: Bernd Stephanus ■

1

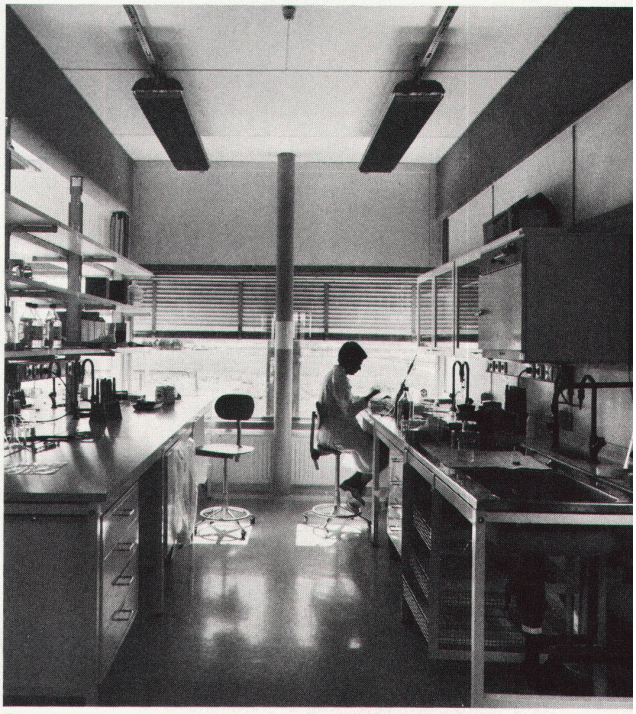
2



3



4



5

2 In die neuen Fabrikanlagen wurde ein bestehender alter Bauernhof als Versuchsbetrieb integriert. Die Felder bilden das Reserveareal für zukünftige Laborbauten

3 Die einzelnen Gebäudetrakte sind parallel angeordnet und können in der Längsachse erweitert werden: das mehrstöckige Verwaltungsgebäude, links ein Labortrakt, rechts die Bauten für Lager und Produktion

4 Die Labortrakte werden durch Innenhöfe unterbrochen, um die sich die Aufenthaltszonen und Büroräume gruppieren

5 Die Laborräume sind entlang der Fassade aufgereiht und werden im hinteren Teil durch nach Norden gerichtete Oberlichter aufgehellt

6 Eingangshalle im Verwaltungsgebäude mit Oberlichtern und Akustikdeckenplatten in Sperrholz

7 Die Kantine im Erdgeschoss ist auf einen Innenhof ausgerichtet. Der Raumeindruck wird durch die Verkleidungen in hellem Holz dominiert

8 Eingang an der Schmalseite des Labortrakts. Die auskragenden Träger erleichtern die mögliche Erweiterung

2 On a intégré une vieille ferme existante dans le complexe sous forme de station expérimentale

3 Les différents bâtiments sont implantés parallèlement et peuvent être agrandis dans leur longueur. Bâtiment administratif de cinq étages, à gauche un laboratoire, à droite l'entrepôt et le bâtiment de production

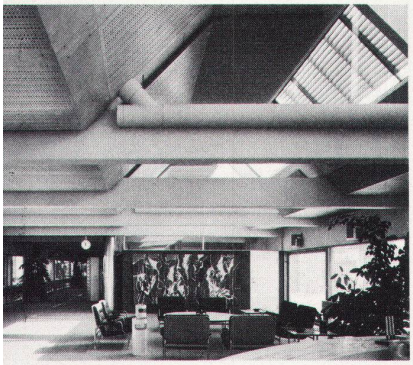
4 Les bâtiments-laboratoires sont interrompus par des cours intérieures autour desquelles s'articulent les surfaces de repos et des bureaux

5 Les laboratoires sont alignés le long de la façade et sont éclairés, dans la partie du fond, par des jours d'en haut orientés vers le nord

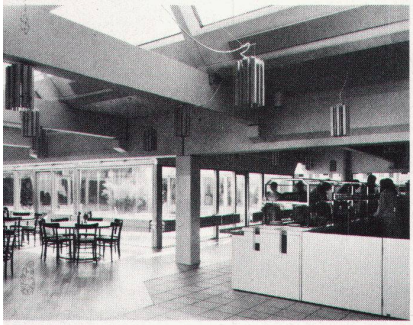
6 Hall du bâtiment administratif avec des jours d'en haut et des panneaux acoustiques en contre-plaqué

7 La cantine au rez-de-chaussée s'oriente vers une cour intérieure. L'atmosphère de l'espace est caractérisée par le revêtement en bois clair

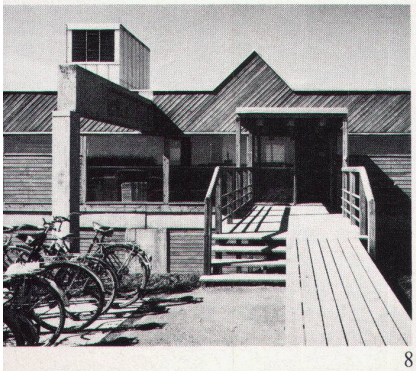
8 Entrée sur le côté étroit du bâtiment-laboratoire. Les poutres en porte à faux facilitent une extension future



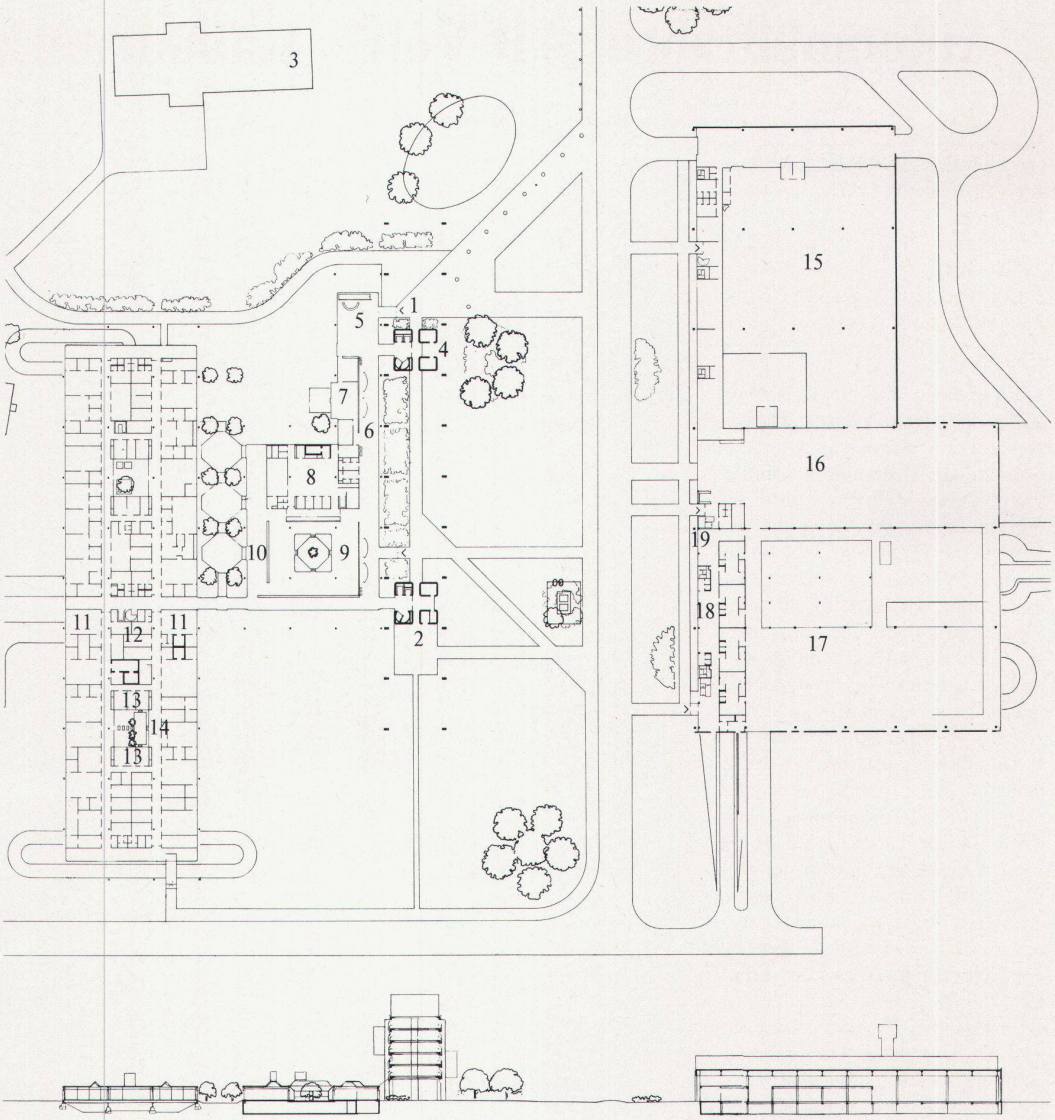
6



7



8

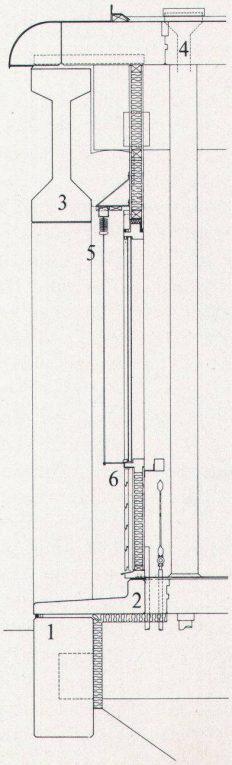


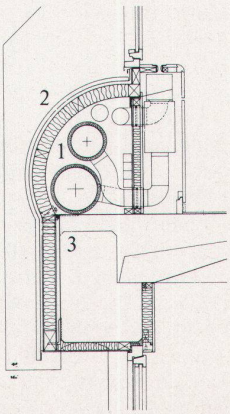
Grundriss Erdgeschoss/
Schnitt 1 : 1250
1 Haupteingang
2 Anlieferung
3 Bestehendes Gebäude
4 Treppenhaus, Lifts
5 Réception
6 Garderobe
7 Essräume
8 Küche
9 Kantine
10 Café
11 Laborräume
12 Garderobe
13 Büro und Bibliothek
14 Innenhof
15 Lager
16 Maschineninstallationen
17 Produktionshalle
18 Garderoben
19 Aufenthaltsraum

Plan du rez-de-chaussée/
Coupe 1:1250
1 entrée principale
2 livraisons
3 bâtiment existant
4 escaliers, ascenseurs
5 réception
6 vestiaire
7 salles à manger
8 cuisine
9 cantine
10 cafétéria
11 laboratoires
12 vestiaire
13 bureau et bibliothèque
14 cour intérieure
15 entrepôt
16 machines
17 atelier de production
18 vestiaires
19 salle de repos

Fassade Laborgebäude
1 Betonsockelbalken
2 Sockelelement
3 Betonträger
4 Leichtbetonbalken
5 Lamellenstore
6 Föhrentäfer

Détail de façade du
bâtiment-laboratoire
1 poutres à socle en béton
2 élément de socle
3 poutres en béton
4 poutres en béton léger
5 stores à lamelles
6 panneaux en bois de sapin



Fassade Verwaltungsgebäude
1 Zuluftkanäle
2 Fassadenverkleidung in rostfreiem Stahl
3 Betonbalken

Détail de façade du
bâtiment administratif
1 gaines de climatisation
2 revêtement de façade en acier inoxydable
3 poutres en béton